



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO DE SANIDAD VETERINARIA
EXPORT BOVINE SEMEN TO ARGENTINA/ EXPORTACION DE SEMEN BOVINO A ARGENTINA**

SECTION I / SECCIÓN I

i) **Consignor/ Consignador:** _____

Address/ Dirección: _____

Telephone/Fax Numbers / Números de teléfono y fax: _____

ii) **Consignee/ Consignatario:** _____

Address/ Dirección: _____

Telephone/Fax Numbers / Números de teléfono y fax: _____

iii) **Artificial Insemination Centre of Origin / Centro de inseminación artificial de origen:** _____

Address / Dirección: _____

Telephone/Fax Numbers / Números de teléfono y fax: _____

Approval Number / Número de autorización: _____

Name of the centre veterinarian / Nombre del veterinario del centro: _____

iv) **Owner of bulls/ Propietario de los toros:** _____

Address/ Dirección: _____

SECTION II / Health Certification / SECCIÓN II - Certificación sanitaria

I hereby certify that / Por el presente certifico que:

1. Country / País

1.1 On the date of semen collection and for a period of thirty (30) days thereafter, Canada has been recognised free of foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, akabane, heartwater, *brucella abortus* and Rift Valley fever by the World Organization for Animal Health (OIE).
El día de la recolección del semen y durante un período de treinta (30) días después de la recolección, Canadá estuvo reconocido como país libre de fiebre aftosa, estomatitis vesicular, peste bovina, pleuroneumonía contagiosa bovina, dermatosis nodular contagiosa, akabane, cowdriosis, infección por Brucella abortus y fiebre del valle del Rift, por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).

2. Semen Collection Centre / Centro de recolección de semen

2.1 The centre operates as a distinct operation which is physically isolated from and operates independently of any other livestock operation.
El centro funciona como un establecimiento distinto que esta físicamente aislado y funciona de manera independiente de cualquier otro establecimiento ganadero.

2.2 The semen was collected from a bull maintained in an artificial insemination centre which is under official veterinary control.
El semen procede de un toro mantenido en un centro de inseminación artificial bajo control veterinario oficial.

3. Donor Animal / El animal donante

- 3.1 The donor was born and raised in Canada or in the United States, or has been kept before collection solely in countries whose health status is equal to or higher than that of Canada.
El donante nació y se crió en Canadá o en Estados Unidos, o bien ha permanecido con anterioridad solamente en países con igual o superior condición sanitaria.
- 3.2 The donor has been kept in the centre for a period beginning two (2) months prior to the date of first collection of the semen for export to Argentina and ending thirty (30) days after the final collection date. For a period of thirty (30) days after collection the donors have not shown clinical signs of any infectious disease.
El donante se mantuvo en el centro por un período que comenzó dos (2) meses antes de la fecha de la primera recolección de semen destinado a la exportación a Argentina y que terminó treinta (30) días después de la fecha de la última recolección. Durante un período de treinta (30) días después de la recolección, los donantes no han presentado signos clínicos de ninguna enfermedad infecciosa.
- 3.3 The donor has not performed natural service from the date of testing until the last date of collection of semen for export to Argentina.
El donante no ha practicado la monta natural desde la fecha de las pruebas hasta la fecha de la última recolección de semen destinado a la exportación a Argentina.

4. Diagnostic Tests / Pruebas diagnósticas

- 4.1 Within a six month period of the date of first collection of the semen to be exported to Argentina, the donors have undergone the following diagnostic tests, performed in accredited laboratories in accordance with the recommendations of the World Organization for Animal Health (OIE), International Animal Health Code, with negative results:

Dentro de un plazo de seis meses a partir de la fecha de la primera recolección del semen destinado a la exportación a Argentina, los donantes fueron sometidos a las siguientes pruebas diagnósticas, realizadas en laboratorios acreditados de conformidad con las recomendaciones del Código Zoosanitario Internacional de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), con resultados negativos:

- i) bluetongue - ELISA
lengua azul - ELISA
- ii) leptospirosis (*L. Pomona, L. sejroae, L. hardjo, L. canicola, L. grippotyphosa, L. icterohaemorrhagiae*) - microscopic agglutination test
Leptospirosis (L. pomona, L. sejroae, L. hardjo, L. canicola, L. grippotyphosa, L. icterohaemorrhagiae) - prueba de microaglutinación
- iii) paratuberculosis - complement fixation test (negative 1:10) or ELISA
Paratuberculosis - prueba de fijación del complemento (negativo 1:10) o ELISA
- iv) brucellosis - tube agglutination test (<30 IU) and complement fixation test
Brucelosis - prueba de aglutinación en tubo (<30 UI) y prueba de fijación del complemento
- v) tuberculosis - intradermal PPD bovine tuberculin
Tuberculosis - tuberculina intradérmica de PPD bovino
- vi) enzootic bovine leukosis - agar gel immunodiffusion test or ELISA
Leucosis enzoótica bovina - Prueba de inmunodifusión en gel de agar o ELISA
- vii) infectious bovine rhinotracheitis (IBR) - ELISA
Rinotraqueítis infecciosa bovina (RIB) - ELISA

Or / o bien,

A sample from each collection date of semen destined for export to Argentina has been subjected to a virus isolation test with negative results.

Se tomó una muestra de semen en cada una de las fechas de recolección del semen destinado a la exportación a Argentina, la cual fue sometida a la prueba de aislamiento del virus, obteniendo resultados negativos.

- viii) trichomonosis - culture test of preputial washings
Tricomonirosis - prueba de cultivo de lavados prepuciales
- ix) campylobacteriosis - culture test of preputial washings
Campilobacteriosis - prueba de cultivo de lavados prepuciales.
- x) Q-Fever - complement fixation test
Fiebre Q - fijación del complemento

4.2 In regards to BVD testing:

- (i) The donor animal was tested for BVD by virus isolation on serum with negative results prior to entering the artificial insemination centre.
El animal donante resultó negativo en las pruebas efectuadas para detectar la diarrea viral bovina por aislamiento del virus del suero antes de entrar en el centro de inseminación artificial.
- (ii) As a resident animal, serologically negative donors have been tested with negative results in the six (6) months prior to the collection date for BVD using the serum neutralization test on serum.
Como animales residentes, los donantes serológicamente negativos obtuvieron resultados negativos en las pruebas efectuadas en los seis (6) meses anteriores a la fecha de la recolección para detectar la diarrea viral bovina por neutralización del suero a partir del suero.
- (iii) As a resident animal, serologically positive donors have been tested by virus isolation with negative results on semen prior to initial dispatch of semen.
Como animales residentes, los donantes serológicamente positivos obtuvieron resultados negativos en las pruebas efectuadas por aislamiento del virus a partir del semen antes del envío inicial de semen.

5. **Semen / Semen**

- 5.1 The semen for export to Argentina has been collected, processed and stored in accordance with the provisions set out in the International Animal Health code of the World Organization for Animal Health (OIE), and such as to ensure the preservation of its biological potential and prevent external contamination.
El semen destinado a la exportación a Argentina se recolectó, procesó y almacenó de acuerdo con las disposiciones establecidas en el Código Zoonosanitario Internacional de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), de modo de asegurar la conservación de su potencial biológico y prevenir contaminaciones externas.
- 5.2 The semen for export to Argentina has been maintained at the centre for at least thirty (30) days prior to shipment to the Argentine Republic.
El semen destinado a la exportación a la Argentina se mantuvo en el centro por lo menos treinta (30) días antes de su expedición a la República Argentina.

6. **Bovine Spongiform Encephalopathy / Encefalopatía espongiforme bovina**

- 6.1 Bovine spongiform encephalopathy (BSE) is a reportable disease in Canada and the donor bull is clinically healthy and exhibits no evidence of BSE, nor any other disease of the central nervous system at the time of collection. Canada is a BSE controlled risk country and complies with the OIE Code requirements attached to this official classification.
La encefalopatía espongiforme bovina (EEB) es una enfermedad de declaración obligatoria en Canadá y el toro donante está clínicamente sano y no presenta signos de EEB ni de ninguna otra enfermedad del sistema nervioso central en el momento de la recolección. Canadá es un país de riesgo de EEB controlado y cumple con los requisitos del Código de la OIE relacionados con esta clasificación oficial.

SECTION III- Donor Identifications / SECCIÓN III - Identificación del donante:

REFERENCE NUMBER: _____
NÚMERO DE REFERENCIA

BULL MAINTAINED AT (NAME OF A.I. UNIT/ TORO MANTENIDO EN (NOMBRE DEL CENTRO DE I.A.))	NAME OF BULL/ NOMBRE DEL TORO, DATE ENTERED CENTRE / FECHA DE ENTRADA AL CENTRO	REGISTRATION N°/ N° DE REGISTRO	DATE OF BIRTH/ FECHA DE NACIMIENTO	BREED/ RAZA	EARTAG NUMBER OR TATTOO/ N° DE PRECINTO DE LA OREJA O MARCA DE GANADERÍA	COLLECTION DATE(S)/ FECHA(S) DE RECOLECCIÓN	NUMBER OF STRAWS / N° DE PAJUELAS



SECTION IV - Test dates / *SECCIÓN IV - Fechas de las pruebas:*

REFERENCE NUMBER: _____
 NÚMERO DE REFERENCIA _____

REGISTRATION N° / N° DE REGISTRO	DATE OF COLLECTION / FECHA DE RECOLECCIÓN	LEUCOSIS	IBR /RIB	PARA- TUBERCULOSIS	BRU- CELLOSIS / BRUCELOSIS	TUBER- CULOSIS	BLUETONGUE/ LENGUA AZUL	BVD/DVB	LEPTOSPIR OSIS	TRICHO- MONIASIS / TRICO- MONIASIS	VIBRIOSIS	Q-FEVER / FIEBRE Q

 Date / Fecha

 Official Export Stamp
Sello oficial de exportación

 Official Veterinarian
 Canadian Food Inspection Agency / Government of Canada/
Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá / Gobierno de Canadá

